

Quinze Val d'Aran

Seteme 2005 núm. 7 www.guminfo.com

IMPRESI SENSE ADREÇA



Glèisa de Vilamòs.

Òbres

Quèishes en Vilamòs pes òbres qu'afècten ath cementèri

Era reforma dera plaça ei eth motiu des quèishes des vesins, es quaus diden que non an estat informadi sus es òbres qu'afècten eth cementèri vielh. Es vesins vòlen conéisher que se vò hér damb eth lòc a on son enterradi es sòns familiars.

Cau remercar, que hè mès de 35 ans que non s'enterra ad arrés en aguest cementèri.

Immigracion

Era immigracion femenina a debat

Era immigracion femenina rumana ei eth tèma que tractarà era conferència qu'acuerda era aula de formacion deth Conselh Generau eth dia 24 de seteme, tás 18,00 ores, en locau de Turisme Val d'Aran.

El Consell Consultiu accepta y avala las peticiones de la Val d'Aran

Catalunya obligada a aceptar que Aran sea una vegueria

Vielha.- El Consell Consultiu ha aceptado las peticiones de la Val d'Aran de aumentar su autogobierno dentro de Catalunya. Este organismo ha hecho referencia únicamente a dos enmiendas presentadas por CiU que han sido considerables de legales y posibles.

Una solicita que Aran puede estar al margen de la vegueria del Pirineu, reconociéndose así su especificidad, aunque dentro de Catalunya. Ahora todos los grupos deberán aceptar que se incluya en el nuevo Estatut. Des del Conselh Generau se ha hecho una valoración muy positiva.

Vielha e Es Bòrdes celèbren es sues hèstes majors

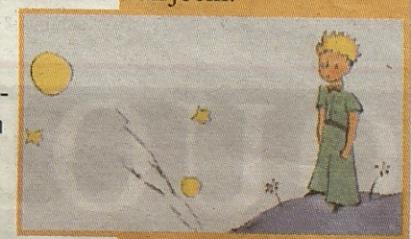


Boya: "La especificidad de Aran está en peligro si es vegueria"

Unitat d'Aran considera peligroso que Aran sea vegueria porque en ese caso estaría sometida al régimen local. Estas fueron las declaraciones que el portavoz d'UA al Conselh, Francesc Boya, hizo a un diario de la provincia. El diputado socialista pregunta si es esto lo que reivindica realmente Aran, ya que el régimen especial que le da la llei d'Aran da más autonomía que no si estuviera bajo el régimen de una vegueria. CDA no se ha pronunciado aún.

"Eth petit prince" parle tanben aranés

Eth libre "Eth petit prince" a estat tradusit ar aranés gràcies a un col·leccionista català, eth quau de forma altruïsta a pagat es despeses dera edicion. Ja se pòt trobar enes llibreries d'Aran aguesta petita guida dera vida entàs mès joeni e entàs non tan joeni.



GUM FM
ràdio

El número premiado en el sorteo de Gum FM del dia 9 de setiembre de 2.005, en combinación con las últimas cuatro cifras y en el mismo orden que las

de la ONCE, fué el **8978**

Al no haber sido vendido el boleto con este número, el siguiente sorteo se realizará el próximo dia 30 de setiembre tal y como figura en las bases del concurso, por lo que los números ya adquiridos continúan siendo válidos.



CULTURA

Era Mina Victòria e Joanchiquet barren era temporada

Eth rèste d'equipaments museístics deth Conselh demoren dubèrti tot er an. Enquan s'avalore damb exit eth nombre de personnes que les an visitat.

Eth Romanic Musicau acabe eth programa dauant de 200 espectadors

Damb aguest darrer concèrt s'a artenhut a superar es 2000 personnes, es quaus an assistit tás 11 concerts que s'an amiat a terme ena Val des de juriòl enqua seteme.

GUM FM SORTEJA 2 BITLLETES A VAIÓ

Bogotà Cartagena de Indias Buenos Aires
Quito Lima Mèxic Panamà
San José de Costa Rica Santiago de Xile SI GUANYES TRIA LA TEVA
Vilanova i la Geltrú
Trempl. 973 65 11 19

En combinació amb el sorteig de la ONCE del dia 9 de setembre de 2005 (1er. Sorteig)
En cas de no sortir guanyador, en combinació amb el sorteig de la ONCE del dia 30 de setembre de 2005 (2on. Sorteig)
Les darreres 4 xifres i el mateix ordre.
902 19 38 47

NO ME TIRES AUN

Amb el suport de: **ONCE**

8978

Bases depositades a GUM FM, Vilanova i la Geltrú | www.gumfm.com

Aún hay espacio en Aran para retos profesionales curiosos, duros y envidiables

Profesiones fuera de lo común

Raül Escalona

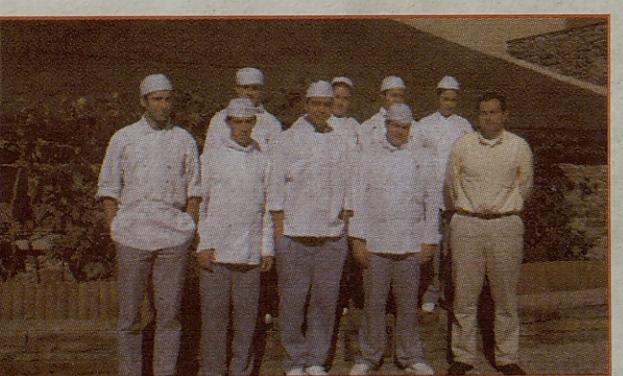
Lao Tsé, el libro del recto camino. - La Val d'Aran díaa a dia va consiguiendo metas que en años anteriores se habían almacenado en el olvido. Actualmente estamos construyendo territorio, poniendo piedras para delimitar nuestras actuaciones, obtenemos mejores engranajes para un buen funcionamiento práctico y activo de nuestro país, pero a pesar de todo, aún tenemos ciertos vacíos. Los ciudadanos del país de Aran necesitan enriquecerse de nuevos retos y de novadísimas inquietudes. Desde que el valle pudo explotar sus montañas de manera extraordinaria,



Miembros del cuerpo de Pompier d'Aran

Nuevos retos profesionales

ria y efectiva, parece haberse dormido en un colchón algo frágil, con una total dependencia de la climatología, siendo el azar quien mueve los hilos y haga de este país un arrugado juego de naipes. **Un país necesita de nuevas piezas constantemente**, de nuevas inquietudes y motivaciones en la



Alumnos de la Escuela d'Ostalaria.

maquinaria principal, necesita crecer en el trabajo, y no en cantidad, sino en calidad, en la especialización bien entendida. Aran tendría que cubrir ciertos vacíos profesionales, impulsar la especialización, ampliar el abanico de oportunidades para el progreso económico; tendríamos que salir de la exi-

Mestièr: Pilòt
"Volar ei ua des melhors experiéncies qu'è agut jamès"

Era una entrevista qu'auem volut hér ena sección deth "Destacat" entad aguest número, e entà que servísque d'exemple, a estat a un joen de 25 ans de Vaquéira (Val d'Aran) eth quau, maugrat era sua joenessa, desenvolpe un traball plan peculiar e different as abitauas ena Val. Azu Cuñat ei eth prumèr pilòt d'avions que i a en Aran, e pr'amor d'açò auem volut que mos conde era sua experiencia e eth dur procès des de que decidic dedicar-se ath mon dera aviaciòn enqua artéñher a trabalhar en ua companhia aeriana.

"Quan èra petit me passaua força estones en aeròport de Sabadell, ja qu'eth mèn pare ère pilòt d'avions especializadi en amortizar huecs", rebrembe Azu.

Eth hèt d'aúc' viscut de tan apròp li desvelhèc er interès sus aguest mon e descubric que podie èster fascinant; maugrat açò, Azu explique que non avec clar çò que volie estudiar enqua forces temps dempués d'auer acabat eth bachelier en Institut de Vielha. En un principi, volie estudiar empresariaus, mès non n'ère guaire convençut, e dempués de pensar-sa'c'fòrça, avalorant que tostempli an agradat aqueri oficis que pòt controllar eth madeish, ara ora que signifiquen risc e aventura, e gràcies ad aquero qu'auie viscut quan ère mainatge decidic provar en mon dera aviaciòn, en tot anar tà Sabadell tà començar era sua carriera de pilòt.

Es ans d'estudi li serviren de aprenedissatge a nivèu teòric e practic. "Açò darrer ei força important ena formacion entà apréner a pilotar un avion", mos ditz. Ua des parts mès difíciles deth cors son es ores de vòl, es quaus son obligatòries entà artéñher eth títol. Azu conde qu'es prumèr res ores se hèn en un simulador enqua aua era experiéncia sufisenta, e quan er instructor cre qu'er alumna ja ei prèst entà amiar ua avioneta vòle per prumèr viatge. Aguest moment, en mon dera aviaciòn se lo coneish coma "La Suelta" e a compdar d'alavetz se les permet realizar es ores de vòl obligatòries damb er aparell. Azu rebrembe damb entossiasme era sua "suelta" pr'amor qu'eth hèt de "poder pilotar un avion jo solet ei ua des melhors experiéncies qu'è agut jamès", manifestè.

En acabar era carriera, as estudiants non se les balhe era oportunitat de poder trabalhar e d'iniciar-se en sector ariani, e cadun, peth sòn compde, a de sajar d'artéñher un traball en ua companhia d'aviaciòn, e açò ei çò que hec Azu. Dempués de nombroses entrevistes e d'un dur esforç ne trapèc ua: Air Madrid, era quau li dèc era oportunitat de trabalhar damb eri. Ara hè quate mesi que trabalhe en vòls internacionaus coma copilòt.

Azu comenta era grana satisfacciòn que li proporcione eth sòn traball, mès sap que damb eth temps se li harà difícil d'estar tant de temps dehòra de casa, e per aguest motiu non descarte compaginar èster pilòt d'avions damb era carriera d'administracion e gestion d'empreses arianes, entà, en un futur, dedicar-se ath mon dera aviaciòn, mès d'ua forma diferente.

Era experiéncia, aquero qu'apren, aquero que viu e tot çò que li demore en aguesta naua etapa dera sua vida lo motive e lo fascine fòrça, segontes es comentaris de Cuñat. Tot un mon qu'auem podut conéisher melhor, gràcies a Azu Cuñat Muñoz, prumèr pilòt d'avions dera Val d'Aran.

QUORUM Detectives

Investigación Financiera - Seguridad Informática
 Litigation Support - Investigación Privada
 Investigación Empresarial - Espionaje Industrial
 Seguridad - Control de Riesgos Laborales

Peritaciones Caligráficas
 Infidelidades
 Drogas
 Compañías de Seguros
 Ley de Arrendamientos Urbanos

Tel. 654 12 60 40
 detectivefcba@hotmail.com

Reclamos publicitarios y regalos de empresa para las próximas Navidades



973 64 30 40
 Aranbroadcast Publicitat, SL

No creo hacer ningún descubrimiento al decir que vivimos una situación de trabajo precario. Y que además, ésta situación va a prolongarse por mucho tiempo. Como mínimo tanto tiempo como dure el proceso de profunda reconversión económica. Este trabajo precario en el mejor de los casos producirá un nuevo empleo y con él una gran rotación de personal. Se presenta una tendencia a que los empleos no sean estables, ya que cada 3 a 5 años cambian las técnicas y por tanto los empleos y esto crea nuevos parados.

DEBEMOS APRENDER A PENSAR

DEBEMOS PENSAR EN APRENDER

tales televisivos aquellos oficios ya casi, casi, olvidados y los cuales son mostrados como reliquias o curiosidades de la antigüedad y mostrados como reclamo turístico. Surgen nuevos "oficios" como Tatuidores, o Colocadores de piercing y otros inimaginables que con la llegada de emigrantes irán surgiendo en el futuro, como aportación de otras culturas.

Una curiosidad sería el saber con qué número de oficios se está desenvolviendo en la actualidad la vida cotidiana de Vielha!. Por eso insisto que todos aquellos que tenéis un oficio en aras de extinción, no os preguntéis ¿y ahora que va a pasar? (esto indica pasividad) el desafío es Y ahora que voy a hacer?

(esto indica una voluntad de modificar la realidad y de superar los obstáculos).

La idea fuerza de mi aportación con esta colaboración es:

- Si buscas un empleo encuentra un "padrino", Si buscas un puesto de trabajo.....
- Para conseguir un puesto de trabajo es conveniente
- Formación permanente.
- Percepción de la personalidad (como me ven los demás)
- Conocer las técnicas para la entrevista.
- Hasta no hace muchos años las empresas solo se preocupaban de buscar.....
- Empleados con Aptitudes
- Ahora buscan colaboradores Motivados
- Antes Rendimiento era igual a Aptitudes
- Ahora Rendimiento es igual a Aptitudes más Motivación

Si esto es así, en la entrevista para optar a un puesto de trabajo, entre otras muchas cosas hemos de "vender" motivación ya que en muchos casos no nos será posible tener experiencia.

¿Y tú que buscas un empleo.... o... un puesto de trabajo?

Es una colaboración de

M. E. Fraguas

Vivir en Francia no es sólo una cuestión económica

Hay mucha gente que ha optado en buscar cercanías que le permita adquirir una vivienda sin tener que sacrificarse durante 30 años de una manera exagerada.



Carretera N-230 de acceso a Francia.

Es bien cierto que con los precios exorbitantes del Valle, hay mucha gente que ha optado en buscar cercanías que le permita adquirir una vivienda sin tener que sacrificarse durante 30 años de una manera exagerada. Al igual que en las grandes capitales (los barceloneses van a vivir a Coma-Ruga, y los madrileños a Ciudad Real), aquí los primeros escogidos fueron Bossòst y Les, y, hasta la subida de precios en esos lugares, no se pensó en Francia (bueno sí, algunos se avanzaron). Hoy hay muchas personas del Valle buscando alojamiento en el trayecto Fos-Saint Beat-Marignac.

Bien, nos encontramos frente a una situación nueva, en la que aún no se han fijado opiniones concretas. Si miramos en el pasado los intercambios migratorios y los intercambios de diferentes naturalezas entre nuestras dos zonas fronterizas han sido muy frecuentes.

Las personas mayores aún cuentan como en época de penuria en España, pasaban a pie por un camino hasta Canejan, Les o Bossost a llevar café, azúcar y otros artículos a los araneses que sufrían de esta escasez, sea por imposición del régimen o por el aislamiento geográfico de nuestra zona, y estos últimos se desplazaban a Fos (donde antes se hablaban igualmente el "pasaban a pie por un camino hasta Canejan, Les o Bossost a llevar café, azúcar y otros artículos a los araneses que sufrían de esta escasez".

Pero vivir en Francia no es solo una cuestión económica, es intentar mejorar la calidad de vida. Cuando pensamos que por el precio de un piso en Vielha (precio ya inasequible para muchos), en Francia podemos tener una casa individual con jardín, no es pensar en el precio o en la amplitud, es pensar que en una casa los niños pueden jugar libremente en el exterior, que podemos organizar una barbacoa e invitar a los amigos, muchos amigos de una vez, que podemos organizar una fiesta sin molestar a los vecinos, que la tele puede estar encendida sin desplazamiento, que nos podemos aficionar a las plantas, y hasta que podemos, algún día, hacernos nuestra propia piscina... Con todo eso, parece que el esfuerzo de pagar una hipoteca a tan largo plazo compensa con la plenitud que te da una mejoría de tu calidad de vida.

Además, hoy en día la barrera ya no es la lengua, existen empresas que ofrecen el servicio de acompañamiento y orientación para los españoles que deseen domiciliarse en Francia, y después se puede pensar en aprender el idioma, de hacer falta. En fin, la diferencia no es el dinero, son los sueños que ahora podemos alcanzar...

Carolina Toló i Vega





àneu-pato
en essència LIT
septiembre y octubre 2005

VI mòstra gastronòmica dera codina aranesa de tardor

www.aran.org

■ DEL 16 AL 18 DE SEPTIEMBRE

Casa Rufus - 973 645246 - Gessa
El Acebo - 973 643002 - Vielha

Era Mola (Gustavo-M^aJosé) - 973 642419 - Vielha

■ DEL 25 AL 25 DE SEPTIEMBRE

Er Occitan - 973 647366 - Bossòst
Sidereria Casa Pau - 973 645231 - Arties
Parador de Vielha - 973 640100 - Vielha

■ DEL 30 DE SEPTIEMBRE AL 02 DE OCTUBRE

Basteret - 973 640714 - Vielha
Era Lucana - 973 641798 - Vielha
Es Pletieus - 973 640790 - Escunhau
El Raconet - 973 641730 - Arròs



Torrelsa

CAVAS
Gramona
"El Cava de Aranosa"



Portet



JOIE GRAS ET GASTRONOMIE
Depuis 1875



MARTINEZ
BUILLANDA

Distribuit per
Comercial Oliva



DISAMENT

GRANDE BELL



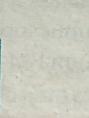
Colverd



Mestres
CAVA



Valls
Comercial



OLEASTRUM



Codina Catering
Catering a mesures, paquets
i serveis



TORRES



CODINA
Sobranciuens Hontors



GESVAL



ilerdà serveis s.l.



Diputació de Lleida
Patronat de Turisme

GUM FM



ROUGIÉ



GUM FM inicie era transformacion dera sua formula musicau ar aranés



Era cadi de rádio, líder en Pirinèu e Aran, mèrque un hèt istoric damb aguesta decison. Era direcció dera cadi, a decidit aguest an augmentar considerablament eth percentatge de lèngua en aranés ena sua programacion peth que hèt ara emisora que curbis era Val d'Aran. Aguest ei un hèt istoric pr'amor jàmès ua emisora de rádio auie d'presència ar aranés ath long de tot eth dia coma ara.

Es qu'escoten GUM FM en Aran, pôden escotar aguesta sason un progressiu augment dera presència der aranés ena programacion musicau, donques era direcció dera emisora a substituït taxatiuament es indicatius catalans pes de lèngua aranesa. Era emissora a començat era conversion en aranés ena gresilha deth ser e net, en enes pròplèus mesi, abantes que comence er iuern, ac vò esténier ara rèsta deth dia.

Atau donques, GUM FM, era prumèra en emeter ath long deth dia en aranés, tanben a includit era programacion, capsules informatius musicaus e de continguts d'interès, coma cosum, turisme, economia, sonque en lèngua aranesa.

Hònts dera emisora alàerten que GUM FM ei ua rádio que viu deth torisme e entà sostier-la cau non virar d'esquiu ath sector, donques eth 99% des anonsics que se ràdien son en espanhol, a petició deth client, entà atau arribar a tot tipe de public toristic.

GUM FM tanben emet caracteristiques en aranés as emisores qu'a en Pirinèu, còsta Brava e Còstra Centrau.

Iniciativa Verds se diderà Iniciativa entà Aran

Vielha.- A darreries deth mes de seteme se presentarà era naua formacion politica coordinada directament jos eth paraigües dera formacion catalana Iniciativa Verds. Eth vicepresident d'ICV, Jaume Bosch, ditz qu'era naua formacion politica aranesa a intencions de presentar-se enes pròplèus eleccions ath Consell e as municipaus de 2007.

Eth Palai de Gèu barre per reformes

Viella.- Eth Palai de Gèu barrerà deth 12 ath 25 de seteme pr'amor des traballs de manteniment ordinari que cada an se realizen entath són bon foncionament. Eth condicionament dera pista de gèu e eth vueitat dera aigua dels piscines son es traballs de manteniment mès significatius d'aguest tancament. Demàs dera sua dubertura, eth Palai presentarà era naua auferida d'activitats entath pròplèu cors.

Possibles competicions de naut nivèu ena estacion d'esquí de Baqueira-Beret

Representants dera Federacion Internacionau de Esquí (FIS) visiteron es installacions de Baqueira-Beret, entà veir es infraestructures de què dispause entà realizar competicions.



Imatge deth Teson dera Mina.

Vaqueira.- Era Federacion Internacionau de Esquí (FIS) volec comprovar e supervisar, durant aguest mes d'agost, totes es omologacions des quaus gaudissen es pistes de Aran entà poder acuélher competicions internacionaus, e se determinèc que pôden acuélher competicions internacionaus d'eslalom, gegant, descens e supergiant. Agesta siguec era prumèra visita, mès non

serà era darrera des que se realizaràn entà comprovar que complissen es requisits de besonh.

Enguan, era estacion de Baqueira-Beret compàrdara damb un telecabina qu'annerà des deth nau parcatge sosterranh dera cota 1.500 de Baqueira enriqua cota 1.800 des pistes de esquí. Se prevé qu'aguest telecabina s'estree aguest temps, e era Federacion tanben aurà en compe aguest hèt.

▼ Pujólo e Lairissa

474.000 € per obres a les carreteres d'Unha i Es Bòrdes

Er Ajuntament de Vielha subaste ua nau en Mijaran

Vielha.- El Consell Generau i la Diputació invertiran 474.000 euros en total, per acondicionar els accessos a es Bòrdes i Unha. Les obres han començat aquest estiu després de les reiterades queixes dels veïns que denunciaven un alt grau de perillositat per la poca amplitud de la via. Les obres també inclouen la renovació del paviment i disminucions de pendents.

Melhores en hilat d'esgots de Vielha

Vielha Mijaran.- Era Agència Catalana dera Aigua (ACA) invertirà mès de 359.000 euros entara melhora deth hilat d'esgots deth municipi de Vielha. Ua des inversions e melhiores principaus qu'era ACA a aprovat correspon a Be-

Importa't l'últim en móbils

des de **0€**

Si ets d'Amena o Vodafone, truca'n!

¡No et perdis aquesta oportunitat!

PHONE LAND

Avda. Alcalde Calbetó (Rotonda)
25530 VIELHA Tel. 973 64 32 01

Telefónica

movistar

Diferencias entre el 012 y el 973 64 00 80

Este periòdic ha podido comprobar el tiempo real de los operativos de urgencias en la Val d'Aran. Cuando se ha realizado una llamada directamente al 012, el tiempo de espera es exageradamente largo; nos da la sensación que cada minuto que pasa se multiplica por 30. En cambio, cuando se utiliza la linea directa al centro de urgencias del Aran, el tiempo es considerablemente menor!

Si la llamada se realiza al centro aranés de urgencias (973 64 00 80)

el tiempo estimado desde la salida del centro de emergencia hasta la llegada al lugar del incidente es de entre 12 y 14 minutos. En cambio, si utilizamos la línea catalana, el 012, el tiempo se alarga aproximadamente en más de 54 minutos. La razón? Segur ha podido comprobar este medio, coincidiendo casualmente con un accidente.

Cuando efectuamos una llamada al 012, este trae una "larga entrevista", se pone en conocimiento de Mossos d'Esquadra la urgencia, pero no a los Mossos más cercanos, sino a la central de "zona" o sea, pasa por la seu d'Urgell, antes que los mismos de Vielha. Una vez traspasada la información, estos se ponen en contacto con los del

"lugar" y estos realizan una inspección ocular (en casos de accidentes) y efectúan la llamada a urgencias... o sea, que sea como sea, una oidea.

En definitiva, realizar la llamada al centro directo de urgencias del Aran nos ahorra tiempo, disgustos y males entendidos. Lo expuesto aquí puede variar según días, accidentes y urgencias, pero es claramente un patrón que se sigue. Tendríamos pues, que memorizar este número de teléfono como si de una segunda novia fuera, o pegar imágenes de nevera con este número.

Según conversaciones mantenidas con responsables del Consell Generau del departamento de urgencias, el teléfono de urgencias debería ser el utilizado y el prioritario ya que su utilización asegura un desplazamiento rápido y veraz.

Un huec creme ua casa en pòble de Vilamòs

Exit deth pumèr Concurs de gossets Setter d'Aran

Vilamòs.- Ua casa unifamiliar deth municipi de Vilamòs se cremèc deth tot. Erosament non i avec cap persona herida, e non cau planher-se de mès d'attempts gràcies at bon traball e ara rapidesa des pompiers que i anèren, es quaus amorterèn eth huec abans que se poguesse propagar as cases vesies. Es motius d'aguest huec encara se desconeishen.

▼ Castièro

Er Ajuntament de Vielha subaste ua nau en Mijaran

Vielha.- Eth consistòri de Vielha, demàs d'auer-se aprovat peth Plen, a metut en venta era nau industriau número 6 deth poligon industriau de Mijaran. Segontes a manifestat er alcalde de Vielha, Joan Riu,

"es sòs que receberà eth consistòri pera venta, s'invertirà entà pagar es despenes dera naua sedença deth centre de servis que se harà en Prat de Beusa.

Telèsera provisionau en Baqueira

Baqueira.- Era estacion d'esquí de Baqueira instalarà de forma provisionau entara pròplèu sason eth telèsera en parcatge petit, e non en subterrani ena cota 1.500 coma ère previst entad aguest an. Era pròplèu sason eth telèsera pujarà dera cota 1.500 a 1.800 damb ua distància non guaire superiora a un quilòmetre. Es cabinas transportarà enqua ueit personnes.

Eth darrer monarcha dera Africa subsahariana, el rei Msuati III, ei en tren d'acodir a ua famosa ceremònìa anuau "eth balh dera canha". Des de 1999, aguesta ceremònìa s'utilize entà escuelher es naus hemnes der escentric monarcha african. Vestides damb pelles cuertes tradicionaus, aggarrades a ua punhala e hèt "top less", canten e dansen en tribut deth rei mentre marchen ath torn deth complexe reiau, supervisades per òmes

50.000 vèrges entath rei de Suazilandia

Mamba., de 16 ans. "Mès eth rei non m'es-cuelherà, sò massa leja" Es critics ath monarcha de Suazilandia, l'acusen d'un estil de vida de luxe mentre es dus tèrci des subdits viuen ena piri des misèries; ath madeish temps que fomenta era poligàmia e eth sexe adolescent en un país a on eth 40% des adults son portadors deth VIH (SIDA). "Eth rei a passion pes joenes hemnes e era opulència", culminen es critics.

Osti de calor e nhèu en Aran

Bonaigua.- Aguest mes d'agost, ena Val d'Aran a recebut es primères rheuades, encara que non ei pas un hèt insolit. Acostuma a passar. Er estiu s'á caratterizat pera sequeda era calor encara qu'es tronades e es rheuades acompanhen aguest an eth resument estiu.

Segontes béri coneishedors deth terren meteorologic apunten a un bon iuèrn, s'eth temps continue damb aguest estonant comportament.

Finalize exitosament eth Romanic Musicau

Bossòst.- El quartet Teixidor aufric eth passat dia 27 d'agost un concert de musica sinfonica ena glèisa Era Purificació de Maria Bossòst, laguens es concerts deth Romanic Musicau e que servic entà mèter punt finau ath cicle, que un an mès a seguit un exit. Eth prestigiós quartet format per Eduard Garcia, Joan Marsol, Jordi Armengol e Xavier Roig interpretèc óbres de Haydn, Josep Teixidor e Schubert.

Demanen que Baqueira posque créisher sonque cap a Liat e Varradòs

Vielha.- Eth baile de Vielha-Mijaran Joan Riu a demandat ath consellèr de Politica Territorial dera Generalitat de Catalunya, Joaquim Nadal, a traërs d'un escrit dirigit ath plan territorial der Alt Pirineu e Aran qu'eth document pogue contemplar era possiblitat de qu'era estacion de Baqueira Beret creishe cap ath municipi de Vielha-Mijaran concretament cap a Liat e Varradòs. Segontes eth baile de Vielha eth torisme dera nhèu ena zòna de Mijaran supausira un augment ena economia, qu'espacialment pujarie ena zòna deth Baish Aran, a on era afliuència de turistes ei mens qu'en Naut Aran a on son plaçades es pistes d'esquí de Baqueira Beret. Era empresa non mòstre cap interès pera

Telesèra provisionau en Baqueira

Baqueira.- Era estacion d'esquí de Baqueira instalarà de forma provisionau entara pròplèu sason eth telèsera en parcatge petit, e non en subterrani ena cota 1.500 coma ère previst entad aguest an. Era pròplèu sason eth telèsera pujarà dera cota 1.500 a 1.800 damb ua distància non guaire superiora a un quilòmetre. Es cabinas transportarà enqua ueit personnes.

SAMARRETES - POLOS - BRODATS - GORRES - PUBLICITAT

SAMARRETTA

www.lasamarreta.com

SAMARRETES - POLOS - BRODATS - GORRES - PUBLICITAT



El Consell Generau y los consells comarcals dan a luz el "Acord pel Pirineu"

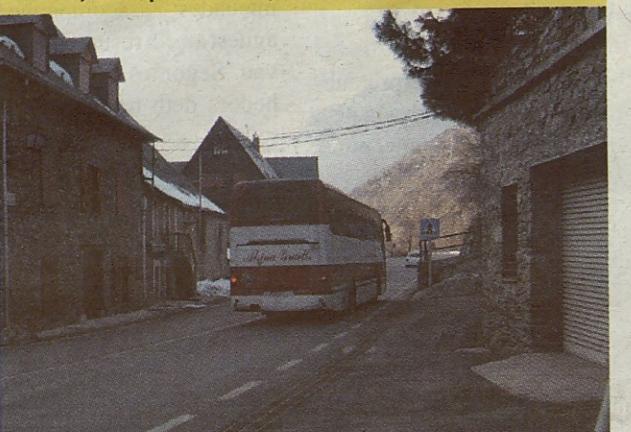
Los consells exigen mejoras en el Plan Urbanístico del Pirineo y que se ciña sólo a la planificación urbanística

Redacció

La Seu d'Urgell. Los máximos responsables de los "consells comarcals" afectados por el "Pla Territorial de l'Alt Pirineu i Aran", y el Síndic d'Aran del Consell Generau se reunieron el pasado día 30 de agosto en la Seu para realizar un manifiesto conjunto cocinado para acontecer una serie de reclamaciones y consideraciones delante de la tramitación del Pla.

El "Acord pel Pirineu", nombre que da cuerpo al manifiesto acordado solicitan actuaciones rápidas, decididas y prioritarias, la mejora del "eix pireneu" N-260, y la revisión de las intenciones de por parte de Fomento a la N-230 y tener en consideración las propuestas presentadas por la Val d'Aran y la Alta Ribagorça, entre muchas otras consideraciones. El manifiesto se lamenta de la falta de iniciativa en la construcción de nuevos equipa-

N-230, una prioridad para el "Acord pel Pirineu"



La N-230 atraviesa numerosas localidades de Aran.

mientos sanitarios, educativos y especialmente infraestructuras de telecomunicaciones y energéticas. Los "consells comarcals" afectados son los de Alta Ribagorça, Alt Urgell, Pallars Jussà, Pallars Sobirà y la Cerdanya.

Los responsables que firmaron el acuerdo coinciden en la importancia de esta "hoja de ruta" para un buen Pla.

Los máximos responsables del "Acord pel Pirineu" solicitan disponer de los informes adicionales, como por ejemplo las directrices paisajísticas, los estudios económicos y financieros. Los "consells comarcals" afectados son los de Alta Ribagorça, Alt Urgell, Pallars Jussà, Pallars Sobirà y la Cerdanya.

"El Pla tiene que contemplar las mejoras de las vías de comunicación, construcción de equipamientos y infraestructuras que faciliten las gestiones económicas"

Vielha.- Era reabilitacion deth carrer Sarriulèra dera capital aranesa constituirà ua actuacion precursora deth futur projècte de rehabilitacion deth centre Istoric, que serà dessenhant per empresa Arquitectura e Paisatge, segontes expliquència guminifò eth baile Joan Riu. Entas obres utilitzaran un nau materiau entar hèrm, era calcita, era pense qu'es actuacions seràn rapides.

Eth carrer Sarriulèra de Vielha comence era reabilitacion

Vielha.- Era reabilitacion deth carrer Sarriulèra dera capital aranesa constituirà ua actuacion precursora deth futur projècte de rehabilitacion deth centre Istoric, que serà dessenhant per empresa Arquitectura e Paisatge, segontes expliquència guminifò eth baile Joan Riu. Entas obres utilitzaran un nau materiau entar hèrm, era calcita, era pense qu'es actuacions seràn rapides.

Naut de Saviela
Casas para seducir

última casa!

Si quiere cambiar de estilo de vida en una magnífica casa pareada, Naut de Saviela es lo que busca. A sólo 15 minutos de Vielha y rodeada del entorno natural del Bajo Aran, se encuentra esta magnífica zona residencial de Saviela en el pueblo de Les. Con todos los servicios a su alcance para vivir todo el año: escuela, comercios, centro sanitario, zonas deportivas, baños termales... Y las mejores comunicaciones por carretera.

Naut de Saviela 1 (165m²)

Planta baja: parking y trastero
Planta piso: salón, comedor, cocina individual, aseo y accesos.
Planta segunda: 3 dormitorios y 2 baños. Terraza y Jardín.

Naut de Saviela 2 (145m²)

Planta sótano: parking comunitario.
Planta baja: salón comedor, cocina individual, aseo y accesos.
Planta piso: 3 dormitorios y 1 baño. Terraza y jardín.

Llameños al 973 64 10 73
P.V.P.: 270.000 €

DG CONED GROUP, S.L.

Inmobiliarea

ETH CORNER DERA SALUT

Picadures de garrapata

Durant les estacions d'estiu i tardor si sortim a fer activitats a la muntanya correm el risc de ser picats per diversos insectes entre ells les garrapates. Existeixen diversos tipus de garrapates; a Europa l'anomenen "Ixodes ricinus" és la única que podria transmetre infeccions als homes.

Com podem previndre les picadures de garrapates quan anem al bosc? S'aconsella l'ús de roba clara, que permetrà detectar més fàcilment l'insecte. Es recomana collocar els mitjons per damunt dels pantalons i les camises o samarretes per dins d'aquests; també poden ser útils els repelents d'insectes.

Si a pesar de les precaucions ens pica una garrapata, que podem fer? Existeixen diverses tècniques molt usades popularment com l'aplicació d'oli, vi-nagre, alcohol o clorur d'etil sobre la garrapata per ofegar-la i extreure-la posteriorment. Avui en dia sabem que aquestes tècniques no s'han d'usar ja que augmenten el risc de que la garrapata "Quan torneu del bosc, reviseu tot el vestre cos i la roba que porteu, podrireu trobar alguna garrapata"

Després de l'extracció de la garrapata cal prendre alguna mesura ? Si extreiem la garrapata després de 72h d'haver-nos picat o no sabem exactament quan ens ha picat, hauríem de consultar el nostre metge, que valorarà si es necessari seguir un tractament antibòtic, ja que la transmissió de les malalties requereix d'almenys 72h.

Durant els mesos següents a la picadura hem de consultar el nostre metge si presentem erupcions a la pell, febre sense cap altre motiu, dolors articulars o inflamació de ganglis.

Marta Pàmies i Cisco Maranges

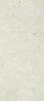
Castièro

Eth carrer Sarriulèra de Vielha comence era reabilitacion



Conselh Generau d'Aran

Autu
no LIMIT
PLAN D'EXCELENCIA TURÍSTICA
DERA VAL D'ARAN



Baqueira · 1 · 2 · octubre

Quilòmetre Vertical

1 octubre 2005, 17:00 h.
3,6 Km, + 950 m.

Cursa curta i explosiva per la línia més directa des de Baqueira 1500 al Cap de Baqueira, 950 metres de desnivell positiu en 3,6 km. Format tipus cronoscalsada amb sortides cada 30" des de

Baqueira 1500 i arribada al Cap de Baqueira. La baixada es farà amb telecadira. La cursa té un recorregut directe i evident per un terreny de prat d'alta muntanya.

Cursa d'alta muntanya de 11,5 quilòmetres i 1.100 metres de desnivell positiu amb sortida en línia des de Baqueira 1500 i arribada al Cap de Baqueira. La baixada es farà amb telecadira. La cursa té un recorregut molt bonic amb dos trams ben diferenciats, el primer per pista de terra ample en molt bon estat i el segon per sender estret de muntanya.

Era Pujada

2 octubre 2005, 11:00h.
11,5 Km, +1.100 m.

telecadira. La cursa té un recorregut molt bonic amb dos trams ben diferenciats, el primer per pista de terra ample en molt bon estat i el segon per sender estret de muntanya.

Combinada

Cursa combinada (QUILÒMETRE VERTICAL + ERA PUJADA) amb la suma dels cronos de les dues proves.

NOTA:

* Les instal·lacions de telecadira de Baqueira Beret S.A. que porten al Cap de Baqueira (cota 2.500) estarán oberts al públic durant els horaris de la cursa de forma gratuita.

Activitats programades

Conferència:

El fons de l'Arxiu Istòric Generau d'Aran

Conferenciant: M. Pau Gómez Ferrer, directora Arxiu Istòric Generau d'Aran

Dia: 27 d'octubre

Hora: 20:00

Lloc: Església de sant Joan d'Arties

Curs:

Introducció a la cal·ligrafia

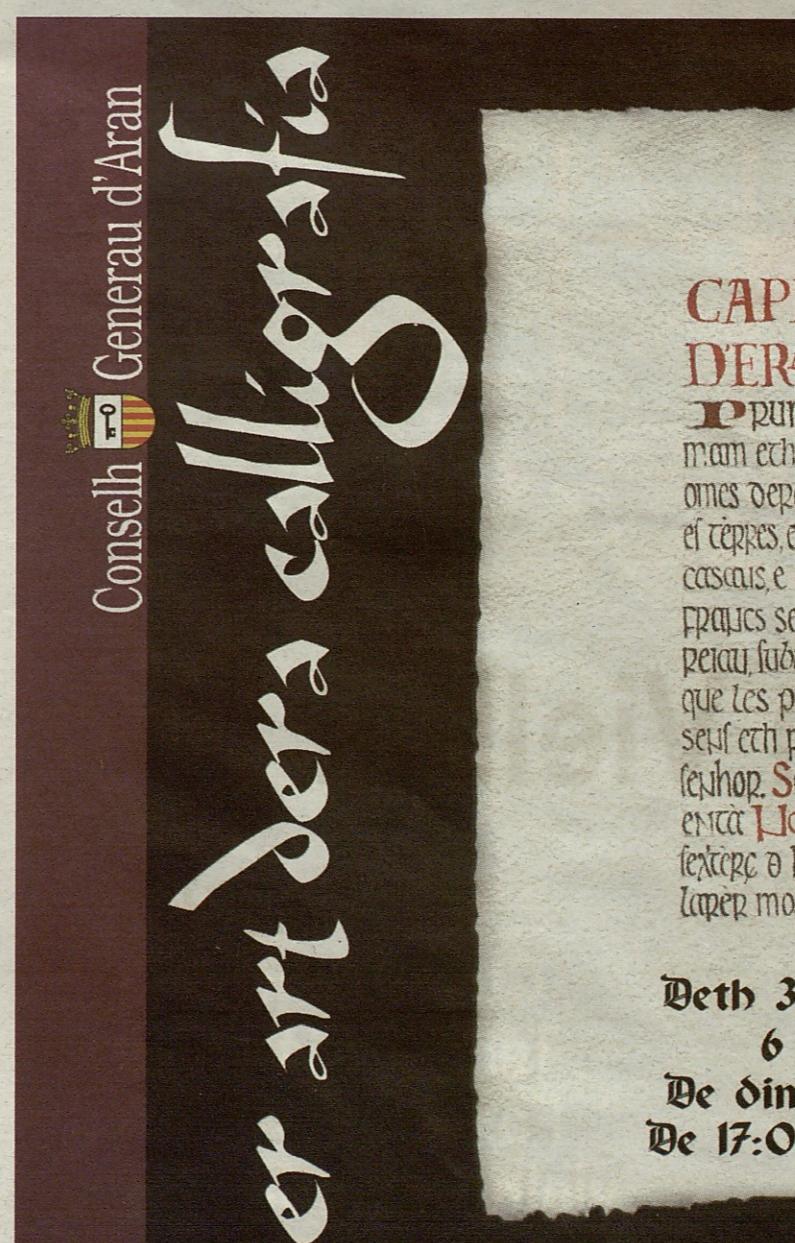
Dies: 1 d'octubre i 6 de novembre

Horari: matí de 10:00 - 13:00 i tarda de 15:00 - 18:00

Lloc: Església de sant Joan d'Arties

Curs pràctic que ens permetrà introduir-nos a l'art de la cal·ligrafia. A partir d'unes introduccions teòriques ens endinsarem en els exercicis pràctics, on tots els participants seguiran quines són les seves aptituds plàstiques. Podran dur a terme.

L'inscripció al curs es gratuïta i cal adreçar-se al Museu d'Aran abans del 28 de setembre.



**Deth 30 de seteme ath
6 de noveme
De dimars a dimenge
De 17:00 a 20:00 ores**



Ara tanben en Vielha!

TREMP
Dr. Pearson, 13
Tel. 973 65 00 64
Fax 973 65 06 87
info@corona.biz

VIELHA
Ctra. França, 52
Tel. 973 64 13 20
Fax 973 64 13 23
vielha@corona.biz

UNA SETA QUE MULTIPLICA SU PESO POR TRECE **Encontrada en Aran una enorme seta "Sparassis Crispa"**

Esta especie, que acostumbra a pesar medio kilo, llegó a los 6,470 kilos y es conocida como "peu de rata reina"

Casau.- La Asociació Catalana de Micología, como en los últimos cuatro años, ha visitado la Val d'Aran para encontrar nuevos y viejos hongos, siendo el territorio destacado respecto al resto de Catalunya, por su clima atlántico.

Este año la asociación a buscado, estudiado y expuesto en el pueblo de Casau, alrededor de 200 setas.

Una seta de 6,4 kg

Cabe destacar que lo más curioso del encuentro de este verano, fué el descubrimiento de una "Sparassis Crispa" o "peu de rata reina", de más de 6 kilos, cuando lo normal es que no pasen del kilo y medio.

Es habitual encontrar en el Pirineo, ejemplares enormes de cualquier tipo de seta; ¡se han localizado seps de hasta 7 kilos!

Mientras que unos encuentran grandes setas, otros dicen que no se deben de coger hongos pequeños, que hay que dejarlos crecer. En cambio a todos nos gustan los de menor tamaño. www.micocat.org.



Joan y Paquita Sorribes, el matrimonio afortunado del encuentro.



Miembros de la Asociación clasifican las setas.

La TUCA en manos de tres empresas

Vielha.- Tres empresas de ingeniería especializadas en diseños de pistas de esquí de la Seu d'Urgell, Andorra y de Estados Unidos, diseñarán para el grupo inmobiliario madrileño Hoque, la nueva estación de esquí de la Tuca. Estas empresas proyectan y realizarán un plan especial de la montaña, para la reobertura del complejo. Este año se dará a conocer el proyecto. Tuca Resort SL, prevé liquidar este mismo mes todos los pagos de la compra venta de los terrenos situados en el término municipal de Betren del plan parcial.



Polígono de Mijaran, en Vielha

centro comercial

construcción - bricolaje - hogar

Bracs ...
Ua musulmana de 23 ans, favorita entà ester era Miss Inglatèrra

Era familia dera possibla e futura Miss Inglaterra arribèc as illes britaniques a mejans des 80 en tot húger deth regim de Saddam Hussein.

42 hemmes an morit per violència domèstica en lo que portam d'an

Presuntamente 42 hemmes an morit en lo que portam d'an pera coneishuda "violència domèstica", sonque en mes d'agost, s'an contemplat sét mòrts de hemmes en mans dera sua "parella".



Catalonha aurà de demorar enquia finaus de seteme entà obtier eth .cat

ICANN, er organisme damb sede en California que regule es dominis d'Internet, anocíec que Catalonha aurà de demorar enquia seteme entà saber se poirà o non utilizar cat. Entàs pagines dedicades ath lenguage e cultura catalanes.

Qui anuae a pensar, qu'enquiat mon d'Internet serie tan estretament estacat ara politica!. Experts auguren un exit deth.cat



Es dues cares des Estats Units d'America

Pògui viatges podem veir de manera tant trans-parenta e diafana, era cara fosca, amagada, lèu enterrada dera societat nòrd-americana coma era que mos a aufrit es imatges dera catastrofa provocada dera uracan "katrina".

Coma en cas des catastrofes passades en tresau mon, auem podut comprovar coma era prumèra potència econòmica deth mon, tanben, non totes es classes sociaus recebien dera madeisha manerà ei impacte dera uracan. De patac, entà molti ciutadans europeus ère dificil discernir s'es imatges que mos arribauen corresponen a ua region dera superpotència americana o ben a bèra region dera sacsejada Afira nera coma Mogadiscio.

De patac se hège evident qu'ua part dera societat nòrd-americana a uns standars de vida equiparabla as païs fòrça mens developadi, qu'eth modèu de societat nòrd-americana patís grèus problemes estructurals quan ei incapç de preveir de manera eficaça era catastrofa e de dar cobertura a ua part dera ciutadania deishada cada dia as marges esterioras deth sistèma. Modèu economic que, des des ans 80 era "revolucion conservadora" de Ronald Reagan afavoris as capes dera societat més arrica en detriment des mès praubes, un modèu que, dinamitant es bases deth New Deal e era Great Society de Roosevelt i Johnnson, sostén qu'er Estat ei eth vertader obstacle econòmic entath benestar deth conjunt dera poblacion e que eth liure mercat ei que assignarà eficientment er recorsi, encara qu'es resultats, produsidi enes darrèri 20 ans, indiquen que i a mès praubi que jamès, e que i a mès arriui que jamès.

Dillhouette calerrie rebrembar ara administracion nord-americana e ara còlha de "neo-cons" que controlen es estructures de poder, era dita de beth un que dificilament se li poirà acusar d'esquerreis o radical, Karl Popper, qui afirmaue, dauant era dicotomia plantejada "Tant mercat coma sigue possible e tant Estat coma sigue de besonh".

Marc Gil i Garrusta
 Professor dera Universitat de Barcelona

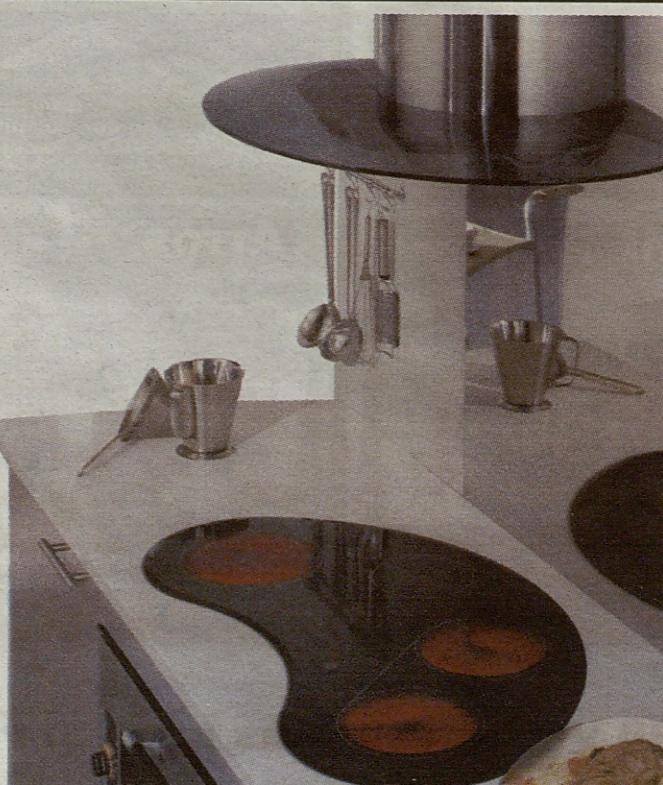
El túnel de Vielha no se acabará en los plazos previstos en 2006

Vielha.- El Ministerio de Fomento tiene previsto en breve autorizar "nuevas" obras de un proyecto "algo" modificando para proseguir con normalidad. Actualmente están paralizados el revestimiento de la nueva galería, ventilación, instalación eléctrica y canales de agua.

La construcción de la obra es tan lenta que dentro del mismo túnel solo trabajan cinco operarios que realizan ciertos acondicionamientos y retoques, y unos setenta obreros en el acondicionamiento del exterior.

Nombran a los representantes comisión de urbanismo de Aran

Arròs.- El Consell Generau aprobó per unanimidad la propuesta de nombramiento de los representantes del Aran en la Comisión Territorial de Urbanismo de la Val d'Aran. Los representantes para dicha comisión que estará encabezada por el mismo Síndic de Aran, son el director de la oficina técnica del Consell Generau, dos representantes del gobierno aranes y una de la oposición, y dos representantes propuestos por las organizaciones locales del Aran. Para la base técnica, se incrementará con dos representantes técnicos, un arquitecto y un ingeniero del Consell, el director de la base técnica, el consellher responsable y dos profesionales reconocidos en este ámbitu del valle.



www.habitataran.com

ARAN. Se vende casa a pie de pistas con todo lujo. De particular a particular.

Notodoesloque parece!!

Déjese aconsejar por profesionales en la compra o venta de su hogar en la Val d'Aran.

Confieen:

Habitat Aran
Consulting inmobiliari

Betlan
Pleita Residencial Betlan II Fase
Dos o tres dormitorios. Vistas Excepcionales.

Benòs
EL MIRADOR DE BENÒS
Casas aranesas con excelentes vistas y espaciosas.

Gausac
Apartamento de dos dormitorios. Vistas Excelentes.

Tanau
Aptos. 1/2/3 dorm. Cota 1.700 Baqueira A 50m. del telesilla.

Vielha
Bergas XXI VIELHA
CONJUNTO RESIDENCIAL
Próxima Construcción Viviendas Unifamiliares

Mont
Pleta d'Argineu Mont
Próxima Construcción

Arròs
Antiguo Coto-Mansión Grandes Espacios e Intimidad

Betren
Casa Aranesa Estilo tradicional

Plaça Coto Marzo, 7 - 25530 VIELHA (detrás iglesia) - Tel. 973 64 26 25

Carta al Director, cartes obertes al Quin5e.**RESIDENCIA D'AVIS DE VIELHA**

En resposta a la carta publicada en aquest diari del mes d'agost. I responen a l'atac personal que em va fer el Sra. "Santamaría", en la meva qualitat de Directora de la Residència Sant Antoni de Vielha, haig expressar la meva sorpresa i indignació, fins al punt de saber que aquesta Senyora no ha tingut ni té cap familiar al centre i era un altre molt diferent el vincle que aquesta tenia amb la Residència. Les portes del meu despàtix estan sempre obertes.

El rigor i la serietat son condició imprescindible per parlar de humanitat que es fonamenta i cultiva amb el profund respecte vers un mateix i el propi entorn i que es serveix de l'**educació** com a principal instrument. L'amabilitat, l'empatia, l'affection... són elements que formen part d'una mateixa actitud davant la vida. Ho entén?

Deixis de fabulacions i recreació d'ambients "foscos" que per a la seva informació i tranquil·litat, no existeixen en aquest centre públic. Procurem el benestar dels nostres avis i la persecució d'alt nivells de qualitat per ells, que són els protagonistes i no jo. És per aquest motiu prou evident que la comunicació i el bon tracte hi són intrínsecament lligats.

El centre funciona correctament, no es preocupa, i és una manifestació no personal ni subjectiva, sinó des d'una vessant objectiva i externa dels controls de qualitat periòdics als quals ens sotmetem tots els centre públics de Catalunya.

En quan a responsabilitats "senyora meva", ningú les eludeix, ben al contrari les assumeix plenament amb el compromís i la implicació necessària i de ben segur que no serà vestit qui em qüestiona. Els familiars no només coneixen els seus drets i obligacions sinó que s'impliquen i comprometen per sobre d'aquests, són participants de l'atenció que proporcionem. Això repercutteix indiscutiblement en el benestar dels nostres padrians i ens permet un abordatge d'atenció molt proper a ells. El centre disposa de personal molt preparat i amb les titulacions necessàries per exercir en ell (in-

En aquest número, no s'inclou l'article del nostre col·laborador Pac Palom, alcalde de Guinovelles de Prixiana de l'Alt Pirineu. El nostre amic es troba de vacances. Esperem retrobar-nos en el proper número

SI QUIERES CONTACTAR CON NOSOTROS, LLÁMANOS AL 973 64 30 51

ELS OCCITANS D'ITALIA EN FAN ENVEJA

Sí, perquè són més patriotes que nosaltres i estimen i honoren els seus símbols nacionals.

S'han empescat de fer homenatges a la bandera occitana amb tota la cerimònia i dignitat possible als diferents ajuntaments de les Valls occitanes d'Itàlia. S'honorà la bandera i s'alça sobre l'ajuntament al so de l'himne "Se Canta" cantat per una coral.

Ja s'han fet diferents cerimònies a Ajuntaments de tres valls diferents amb l'assistència del bisbe de Saluce que beneix la bandera i les autoritats regionals que promocionen i fan reali-

tat la llei italiana del reconeixement dels símbols de les comunitats nacionals històriques i de la seva llengua i cultura.

La bandera occitana i el seu himne "Se Canta" són molt més antics que les banderes dels estats

"Quines ganes tinc de ser-hi present per aprendre a ser patriota transendent"

italià, francès o espanyol. Igualment, els catalans tenim una bandera mil·lenària i un himne històric que són símbols de llibertat molt més antics que les banderes i himnes dels estats moderns.

EDITORIAU

Acomençat un nau cors polític e ja i èm un auta viatge damp es nèrvies en còs. Coma podem auer tantes opinions de çò que convià ara Val,

s'èst Estatut ei de Catalunya. Vegueries, estatus, leis higides. Quin desastre. Nosati segur qu'ac hariem melhor, més se vos platz, senhors politics de Barcelona. Voletz hèr eth favor d'escotarmos.

Auem arribat a un punt en qu'eth pais a d'auti besonhs, més pendent toti aguesti ans tanben s'an metut força causas en sòn lòc, entre eres era Val. Cau que ara hèm un Estatut entà toti.

cosa naturalment la meva). I des del meu lloc reitero que estem oberts a qualsevol proposta que es plantegi des d'una visió de crítica constructiva i seria però no des de la brossa que vostè utilitzà. No inventi ni pronostiqui futurs "calvaris" o "crispacions" - segons les seves pròpies paraules- NO ÈS AIXÍ -encara que li disgusti.

En quan al meu estil directiu lamento dir-li que careix d'informació de les tasques directives en un centre social, tant en la vessant gestora com en el model assistencial aplicat, millor dit no en té ni idea i això que al centre s'explica. No inventem res senyora. tot està inventat. Els avis del centre es caracteritzen per un factor comú. Son avis que pateixen a la seva vida la dependència d'un altra persona per a la realització de les activitats de la vida diària. La diferència és el grau d'afectació aquesta dependència en cada avi i aquest és el paràmetre principal que condiciona la intensitat de la implicació per part meva. La necessitat ens marca l'atenció. Evidentment hi ha usuaris que surten del centre, ja que la seva autonomia els hi permet, som un centre obert i per tant la intensitat de la meva l'atenció és menor i també és diferent, i no al revés. Si us plau no faci demagògia d'això.

Un avi pot caure fora del centre, i també un que no hi sigui, malauradament són persones amb certa fragilitat, però no és per això que se li pugui privar la sortida del centre, quan té les capacitats físiques i psíquiques suficients, des del punt de vista mèdic i jurídic.

La persona que temporalment està al càrrec del centre, evidentment és molt atenta i professional, és per això que jo personalment la vaig proposar al càrrec durant la meva baixa.

Ajudar pel seu escrit, dedueixo que acarona molt rancor dins seu i careix de perspectiva i d'informació certa. Estic oberta al diàleg i gaudim dels canals adients per atendre les opinions. Li convido a que s'adreci a mi personalment.

Verónica Jiménez De la Moga
Directora de la Residència Assistida Sant Antoni

news@grupcat.com

ARAN UN PAIS, UA LENGUA

Señor Director:

El pasado día 29 de Junio, Aran reivindico Sa Lengua u pidió in trato específico dentro del nuevo Estatut, las ciudadanas/os que participamos superábamos con creces las 1.000 personas, el sentir de un país estaba latente y reclamaba se escuchado, todos gritamos ARAN UN PAIS e UA LENGUA, ahora todo dependerá del talante con que se retomen las negociaciones en el Parlament de Catalunya, lo que si que a quedado claro el día 29 de Junio en Vielha son las ansias de este pueblo por sentir atendidas nuestras alegaciones políticas en el nuevo Estatut de Catalunya, deseo felicitar a quienes organizaron este acto cívico y reivindicativo, por hacer posible que disfrutásemos todos los participantes.

Es evidente que Aran Esta transformándose social y paisajisticamente, es por estos motivos que desde la asociación AVALON estamos en contra de los planes parciales Urbanos que se vienen elaborando desde los Ayuntamientos de Aran, y estamos a favor de un plan General Urbanístico que defina una política concreta en crecimiento sostenido de los habitantes, se debe crear un proyecto social en viviendas que satisfaga la demanda existente de vivienda pública en aquellos ciudadanos con rentas medias, bajas, discapacitados, jóvenes y problemáticas especiales, también es importante la implicación de todos los empresarios de Aran sin excepción, para desarrollar con éxito el plan de Cohesión Social para los inmigrantes, que esta elaborando el Consell Generau de aran con la participación de Caritas, asociación AVALON y entidades deportivas, se debe crear bienestar social y actuar en la protección y conservación medioambiental atendiendo las necesidades de los ciudadanos, dando la posibilidad a quienes apuestan por vivir entre nosotros de sentirse Araneses.

Aran es un País que vive una profunda transformación social y medioambiental, capaz de superar todos los obstáculos y prepararse siendo generosos para el avvenir, ARAN UN PAIS UA LENGUA UA CULTURA.

C. Montero
Presidente Asociación AVALON

Para poder publicar artículos, opiniones o comentarios en **Carta al Director, cartes obertes al Quin5e**; estos tienen que estar claramente identificados con nombre y apellidos, número DNI, población y teléfono.

Quin5e se responsabiliza de los datos que serán confidenciales e intransferibles, siendo sólo y si procede, por jurisprudencia.

El Quin5e, se reserva el derecho a la publicación, por criterios propios y legítimos.

Para cualquier duda, pueden ponerse en contacto con nosotros en el 973 64 30 51 o news@grupcat.com.



GAROS - CASA EN VENTA EN DE 165 M²
Sot 2 aires, antiguedad, P. baja de garaje y jardí
comunitario, 1P, salón-comedor, cocina americana,
1 aseo y balcón, 2 P. hab., suite con baño completo,
hab. doble y baño completo. En techo 1 hab.
abuhardillada a dos aguas. Suelos de tarima,
calefacción individual a gas propano.
Ref C-159 Precio: 781.316,00 €



BAQUEIRA 1500 - APARTAMENTO
62 m² 2 díspone de 2 habitaciones, cocina cerrada,
1 baño, calefacción. Totalmente reformado como
nuevo. Plaza de parking + trastero.
Ref A-190 Precio: 400.000 €



VIELHA - PISO EN VENTA
Piso de 63,50 m² útiles consta de salón-comedor,
cocina cerrada, 2 hab. baño completo, techos
abuhardillados, calefacción a gas individual, bonitas
vistas y sol todo el día, todo exterior. Se vende con
muebles y electrodomésticos. El precio incluye plaza
de parking y un gran trastero.
Ref A-189 Precio: 210.355,00EUR



MONT (VALLE DE ARAN) TRIPLEX
Triples de 110 M² a estrenar en Mont. Sol todo el día.
Salón-comedor, chimenea, cocina americana, 2 hab.
armarios emp., 2 baños, baño completo y electrónico,
parquet, calef. Individual a gas prop. Plaza Parking,
trastero y ascensor para acceder a la vivienda.
Ref A-178 Precio: 318.536,00EUR



SON DEL PI - València d'Àneu
Venta coto de 1.600 M²
INTERESANTE PROMOTORES
Terrenos para construir 15 / 18 Apartos de 90 M²/c.u.
A 15 Km de los remontes de las pistas de Bonaiqua y
La Peñilla.
Ref T - 120 Consultar precio



Inmobiliaria Global, a su servicio

Inmobiliaria Global, le da la bienvenida al mundo inmobiliario del Valle de Aran, ofreciéndole las múltiples y variadas actividades que le brinda el Valle y su entorno.

Además, en el Valle de Aran y en todo el territorio español, les ofrecemos...

Casas, dúplex, apartamentos de dos y tres habitaciones, estudios, bordas a reformar y reformadas, terrenos urbanos y rústicos.

Disponemos de un amplio abanico de posibilidades para inversores.

Gestionamos alquileres de apartamentos para todo el año, temporada de esquí, semanas, fines de semana.

PROMOTORES, disponemos de terrenos urbanos en el Valle de Aran, Huesca y zona Esterri d'Àneu.

No deje de visitar nuestras páginas web donde encontrará el producto que busca

Junto al Mayor Balneario Científico de Agua Marina de Europa

iVACACIONES TODO EL AÑO!

INMOBILIARIA GLOBAL ha sido nombrado colaborador oficial de Marina d'Or, venga a vernos y le informaremos con precios oficiales y sin coste adicional, bien sea para la compra de apartamentos o para sus vacaciones.a

MARINA D'OR®
Ciudad de Vacaciones

Oropesa del Mar · Castellón · Costa Azahar **¡MEJOR NI LO SUEÑE!**

Avda. Castiero, 15 entlo. 1
25530 VIELHA

Tel. 973 640 765 / 616 783 632

Fax 973 642 325

www.inmoglobal.net
inmoglobal@telefonica.net



José Porras Moreno
Su asesor inmobiliario



Keith Kirwen

"Hello students.....it's alarm clock time again." "School is in session." "TIME TO GET UP!!" "Time to improve your marks."

When last month's Quinze arrived to my doorstep I read (with complete dismay) the short article regarding the university entrance exam marks of the children of our beloved valley. Is it really true? Do we have one of the lowest passing rates in all of Catalonia? "Can it be?" would be a better question. In the valley we have all of this opulence. We everything and more, but our children can't get into university? Who is at fault? The kids, the parents, the System? If you ask me, the answer is neither one nor the other, but a combination of each.

Well, dear readers it's Time. It's Time we take a stand together to fight against this scholastic mediocritiy. I know that every day at The English Planet we make a sincere and consistent effort to do just that. Not only are we concerned about improving the language levels of all of our students, but we are committed to improving scholastic aptitude. TEP (The English Planet) endeavours to help its student become better learners, to pay closer attention, to do homework, to follow instructions, to help one another in class, to Be Quiet when the teacher is talking, to be responsible with bringing school materials, etc.

In fact, we demand excellence on behalf of ourselves and our students. We know that Life is Good here in the valley, but there is so much more out there....so much to see, so much to experience, so much to do.....COME ON EVERYBODY! LET'S GO!!!

It's Time. Time to get up and work together to improve all of our children's marks throughout the year, but with special emphasis on next year's Selectivity Exams. These simply have to improve. TEP is in session and here to help anyone who wants what we have to offer. Kindly....

Era legenda deth "pia-



Webs d'interès

www.guminfo.com
www.grupcat.com
www.gumfm.com
www.aranportal.com
www.becas.com
www.xmiportal.com



Mafalda, a a partir d'ara
era sua própria plaça en
Buenos Aires.

telèfons	•
Pompiers	973 64 00 80
Mossos d'Esquadra	973 35 72 85
Guardia Civil	973 64 00 05
Policia Nacional	973 64 80 14
Ambulàncies	973 64 00 80
Urgències	973 64 00 04
SAS	973 64 00 06

farmàcies ✚

Vielha	973 64 23 46
Farmàcia Català	973 64 25 85
Farmàcia Palà	973 64 43 46
Vaquéira	973 64 44 62
Farmàcia Palà	973 64 20 39
Es Bordes	973 64 82 19
Farmàcia	973 64 72 44
Bossòst	973 64 82 19
Farmàcia Almansa	973 64 72 44
Les	973 64 72 44

trabalh

Grupo de comunicació busca
comercials para prensa,
ràdio y televisió.
Interessats contactar con el
telefon 973 64 30 40

Ferreteria Corona necessita
incorporar per a les seves
noves instal·lacions a Vielha
personal divers.
1 Director de Centre
3 responsables de departament
Es requereix experiència en el
sector. S'ofereix salari com-
petitiu, formació continuada i
inscripció a un equip de treball.
Interessats enviar currículum
vitae amb fotografia recent a:
personal@corona.biz o trucar
al telèfon 973 65 00 64

venta casa ◆

Apartamento en Saldaró, 2
habitaciones, terraza y plaza
de parking. Restaurado.
252.425 e
interessados: 616 783 632

telèfon

973 64 30 51

A través d'aquest telefon aràs
contacte directe damb era redacció
deth Quinze. Truca e déshis
eth tòm message e mos meterem
en contacte damb tu.

Quinze

Plaça Espanya, 1
25530 Vielha

@mail 15

news@grupcat.com

Publicitat 15

973 64 30 40

Eth darrer numerò

Un des principaus objectius d'aguesta publicació
ei era libertat d'expressión,
totun se promòir laguns
des límits deth senh; ei per
açò, qu'es opinions des
collaboradors e collaboradores
les i son propies, e
eth Quinze non se hèn pas
responsables d'aguestes
ne des efectes corresponents
se cau. Gracies

Eth "òme
deth piano" a
parlat per
fin, morís era
legenda...



Morís era emna
mès vielha deth
mon

Olanda.- Era hemma
damb mès ans reconeis-
hua d'una banda de narcotrà-
ficants en barri de playa de
Copacabana. Era poli-
cia detenguecm, ena
madeisha operació a
més de 7 policies que
dauen protecció ara
dita banda.

Enes filmacions dera

"esporadica" directora-
camara, se pòt distingir
a joeni adolescenti
damb armes e traficant
damb drogues, mani-
festèc eth jefe de policia
dera detenció.

"Donha Victòria"

entre-
guèc

ara

policia

33 or-
tes de
gravacions, en 22 cinc-
tes de vidèu.

Aucic ath sòn
hilh per un
cuero circoít
mentau

Christina Ainer didec
ager aicth ath sòn hilh de
quate ans qu' ère morts en
terrà en ua grana bassa de
sang. L'auen apunhalat
damb un guinhanet de
codina e afirmèc que se
trataue d'un cuert circoít
mentau.

Era hemma
damb mès ans reconeis-
hua d'una banda de narcotrà-
ficants en barri de playa de
Copacabana. Era poli-
cia detenguecm, ena
madeisha operació a
més de 7 policies que
dauen protecció ara
dita banda.

Enes filmacions dera

"esporadica" directora-
camara, se pòt distingir
a joeni adolescenti
damb armes e traficant
damb drogues, mani-
festèc eth jefe de policia
dera detenció.

"Donha Victòria"

entre-
guèc

ara

policia

33 or-
tes de
gravacions, en 22 cinc-
tes de vidèu.

Aucic ath sòn
hilh per un
cuero circoít
mentau

Christina Ainer didec
ager aicth ath sòn hilh de
quate ans qu' ère morts en
terrà en ua grana bassa de
sang. L'auen apunhalat
damb un guinhanet de
codina e afirmèc que se
trataue d'un cuert circoít
mentau.

Era hemma
damb mès ans reconeis-
hua d'una banda de narcotrà-
ficants en barri de playa de
Copacabana. Era poli-
cia detenguecm, ena
madeisha operació a
més de 7 policies que
dauen protecció ara
dita banda.

Enes filmacions dera

"esporadica" directora-
camara, se pòt distingir
a joeni adolescenti
damb armes e traficant
damb drogues, mani-
festèc eth jefe de policia
dera detenció.

"Donha Victòria"

entre-
guèc

ara

policia

33 or-
tes de
gravacions, en 22 cinc-
tes de vidèu.

Aucic ath sòn
hilh per un
cuero circoít
mentau

Christina Ainer didec
ager aicth ath sòn hilh de
quate ans qu' ère morts en
terrà en ua grana bassa de
sang. L'auen apunhalat
damb un guinhanet de
codina e afirmèc que se
trataue d'un cuert circoít
mentau.

Era hemma
damb mès ans reconeis-
hua d'una banda de narcotrà-
ficants en barri de playa de
Copacabana. Era poli-
cia detenguecm, ena
madeisha operació a
més de 7 policies que
dauen protecció ara
dita banda.

Enes filmacions dera

"esporadica" directora-
camara, se pòt distingir
a joeni adolescenti
damb armes e traficant
damb drogues, mani-
festèc eth jefe de policia
dera detenció.

....París DakarLisboa-Dakar

quIn5e minutes d'amb:

Era Val d'Aran en Lisboa - Dakar 2006



Dus des pilòts qu'an podut inscribir-se en pròplieu e mitic Rally "París-Dakar" son dus vesins deth Baish Aran, Pedro Matesanz e Luís Guillem. Dus pilòts dispausadi a participar e guanhar, se cau, eth rally Lisboa - Dakar 2006, e entda eri guanhar, coma plan des participaires, ei acabar tota era rota!. Pedro neishec en Madrid e pòrte tota era vida en tot dedicar-se as espòrts e decidint atau crear era sua pròpria empresa d'espòrts d'aventura en Les (Quate Lòcs). Luís neishec en un petit pòble de Badajoz, ei empresari, e tanben un gran esportista des de hè fòrça ans.

Dus grani professionals en corses de mòtos



peth desèrt, coma per exemple era d'Aragon o era d'Alcañiz (Teruel) entre d'autres, imprescindibles entà poder inscribir-se ena aventura deth París Dakar. Eri son conscienti de lo que significa eth París (Lisboa) Dakar, e saben qu'entà guanhar ei de besonh auer un gran equip e uns recorsi economics nauti, mès eri non aspiren pas a guanhar senon a arribar e superar totes es adversitats que les meten peth deuant, encara qu'uns des objectius de Pedro e Luís (eth mès important) en aguest rally ei de "Mòtos en rota solidària en desèrt" damb er objectiu de poder ajudar enes païsi qu'ac an mès de besonh en tot centrar-se ena ajuda entara escolarizacion. Eth Rally Dakar ademès d'estar ua grana competicion des de hè fòrça ans s'a centrat tanben ena divulgacion dera cultura africana e per aguest motiu aguesti dus pilòts en nom de tota era Val d'Aran vòlen participar en aguest gran ahèr, e atau poder ajudar as mès prauib, ei per tot açò qu'es possibles espònsors que volguen formar part der equip Deportur en Dakar 2006, ac pòden hèr, en tot dirigir-se ara oficina de Deportur. Non sonque se participarà a nivèu de competicion senon tanben entà poder aufrir ajuda de besonh as païsi africans damb mès dificultats.

Sens dubte, un rally d'aguestes caracteristiques, lhèue fòrça espectacion en toti es sentits, televisiu, fotografic, publicitari, eca...eca., pòt èster un bon moment entà dar a conéisser era Val d'Aran en toti es nivèus, inclús eth mondial.

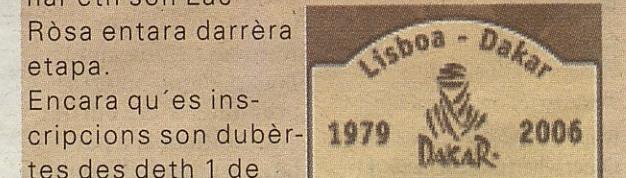


Deportur Moto2, Val d'Aran, atau se cride eth grop de ueit pilòts que correràn aguesta futura edicion deth Lisboa - Dakar.

Foto: naut e baish, Pedro en un des molti rallys qu'a corgut.



Era dètz-ueitau edicion deth Rally París - Dakar començarà eth pròplieu 31 de deseme en Lisboa e acabarà eth 15 de jèr de 2006 ena capital senegalesa. Era caravana anarà en direccio a Africa, Marròc e Mauritània, es quaus meteràn eth desèrt e eth sable coma tèrra entara competicion, mentre qu'era entrada ena Africa nera se produsirà per Mali, abantes de qu'era caravana s'installe en Guinea. Finaument, eth Dakar arribarà a Senegal que tornarà a deishar eth sòn Lac Ròsa entara darrerà etapa. Encara qu'es inscripcions son dubèrtes des deth 1 de junh, eth Dakar 2006 dèishe complèta era categoria de mòtos. Mès de 320 demanes arribèren en mens d'un mes mès eth numero de places ei limitat a 230 places.



entrevistes personaus

Ares Riu
QuIn5e



Edificio de alto standing
Príncep de Viana
Zona centro junto estación AVE

Venta de últimos pisos desde 112.000€ y párquings en el mismo edificio por 24.000€

Pisos acabados de máxima calidad, completamente equipados.

Infórmese en el teléfono
610 42 09 17

